

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE REQUEST TO DISCHARGE FINES, FEES, AND COURT COSTS

تعليمات ملئ أستمارة طلب (التماس) الاعفاء من دفع الغرامات والرسومات وتكاليف المحكمة

If a court finds someone guilty of a crime, they can order that person to pay court fines, fees, and costs related to the case. The court cannot jail someone for their inability to pay these fees. To prevent this from happening, the judge should receive information about a person's ability to pay a fine or fee and, consider alternatives, such as allowing someone to do community service instead of paying or to let them pay a fine in installments. Alternatively, the judge may decide that a person does not have to pay any amount.

ان وجدت المحكمة شخصا ما مذنباً في قضية، بإمكانهم اصدار أمر على هذا الشخص بدفع غرامات ورسومات وتكاليف المحكمة المتعلقة بالقضية. الا أن المحكمة غير قادرة على ايداع شخص ما السجن لعدم قدرته على دفع هذه الغرامات. ولتجنب حدوث هذا الامر، فإن على القاضي أستلام معلومات عن قدرة الشخص على دفع غرامة أو رسومات وكذلك الاخذ بالامور البديلة في حال تطلب الوضع ذلك. مثل السماح لشخص ما القيام بعمل خدمة المجتمع بدلا من دفع المبلغ المالي أو السماح بدفع الغرامة على شكل أقساط. وقد يأخذ القاضي قرارا باعفاء الشخص من دفع اي مقدار من هذه الرسومات كحل بديل.

The purpose of this request form is to show the judge in your case that you are unable to pay the court ordered fees and fines related to your criminal case because you cannot afford to do so.

ان الغرض من استمارة الطلب هذه هو تبيان (أظهار) للقاضي المكلف بقضيتك أنك غير قادر على الايفاء بقرار المحكمة القاضي بدفعك للغرامات والرسوم المتعلقة بقضيتك الجنائية لانك غير متمكن من دفعه.

It is important you are truthful in disclosing your income and expenses on your request because you are swearing to the court that the information is true to the best of your knowledge.

من المهم أن تكون صادقا في الكشف عن دخلك ومصروفاتك في طلبك لانك تقسم (تحلف) للمحكمة أن المعلومات الواردة فيه صحيحة على حد علمك.

WHAT TO DO WITH THE FORM

مايجب القيام به مع الاستمارة

If there is a court date currently scheduled, you may present the completed form to the judge at that time. If there is no court date currently scheduled, you will need to file the completed form with the Clerk of the Court. The Clerk is located at the courthouse where your criminal case was filed. The Clerk will give the request to the judge who will then set a hearing on your request. The courthouse will mail you a notice of the hearing, so make sure the court has your current home address. If you miss your hearing, the court will dismiss your request. If you cannot make the hearing, you must let the court know as soon as possible.

إذا تم تحديد موعد مسبق للمحكمة، بإمكانك تقديم الاستمارة المكتملة الى القاضي في ذلك الوقت. أما في حال عدم وجود موعد مجدول للمحكمة، فإنك بحاجة الى تقديم الاستمارة المكتملة الى كاتب المحكمة. يتواجد الكاتب في بناية المحكمة في المكان الذي تم فيه تقديم قضيتك الجنائية. سيقوم الكاتب بتقديم الطلب (الالتماس) الى القاضي والذي سيقوم بدوره بتحديد جلسة أستماع

أطلبك. ستقوم المحكمة بأرسال رسالة بريدية لاخطارك بموعد جلسة الاستماع. ولذلك عليك تزويد المحكمة بعنوانك البريدي الحالي. اذا تغيبت عن جلسة الاستماع فان المحكمة ستقوم بالغاء طلب الالتماس. ان لم تكن قادرا على حضور جلسة الاستماع، عليك اخبار المحكمة بأسرع وقت ممكن.

FOR MORE INFORMATION

للمزيد من المعلومات

If you have any general questions about filling out the request form, you may contact gethelp@aclunbraska.org or another community support agency for more information.

ان كانت لديك أي أسئلة عامة عن ملئ أستمارة الالتماس، بإمكانك مراسلة البريد الإلكتروني التالي:

gethelp@aclunbraska.org

أو الاتصال بوكالة دعم مجتمعي أخرى للحصول على مزيد من المعلومات.

DISCLAIMER

تتصل (أنكار)

Please understand that, by providing these instructions and request forms, the ACLU of Nebraska has not entered into an attorney-client relationship with you and has not undertaken any obligation to protect or advance your legal claims.

أرجو أن تتفهم أن قيام اتحاد الحريات المدنية الأمريكية المعروف باختصارا ب (أي سي أل يو) بتزويدك بهذه التعليمات واستمارات الطلب لاتعني أنك قد دخلت في علاقة محامي مع زبون معها وهي غير ملزمة بحماية أو المرافعة في طلباتك القانونية.